

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 93/07

13 decembrie 2007

Hotărârea Curții în cauza C-250/06

United Pan-Europe Communications Belgium SA (UPC)
Coditel Brabant Sprl
Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutélé)
Wolu TV Asbl/Statul belgian

ACORDAREA STATUTULUI „MUST CARRY” UNOR POSTURI POATE FI JUSTIFICATĂ ÎN TEMEIUL UNEI POLITICI CULTURALE

Acest statut trebuie să fie acordat cu respectarea unei proceduri transparente și să fie întemeiat pe criterii obiective și nediscriminatorii

UPC, Coditel Brabant SPRL, Brutélé și Wolu TV ASBL sunt „distribuitori de televiziune prin cablu” care asigură, prin intermediul rețelelor de cabluri, distribuirea programelor emise de numeroase posturi, în special în regiunea bilingvă Bruxelles-Capitale (Belgia).

Reglementarea națională impune acestora obligația de a difuza, în cadrul regiunii amintite, programele de televiziune emise de anumite posturi care se află sub controlul Comunității franceze sau al celei flamande, deținătoare ale statutului „must carry”. Acest regim are ca obiectiv apărarea caracterului pluralist și cultural al ofertei de programe în cadrul rețelelor de distribuție prin cablu și garantarea accesului tuturor telespectatorilor la acest pluralism.

Distribuitorii de televiziune prin cablu consideră, totuși, că această reglementare împiedică în mod nejustificat libertatea de a presta servicii. În aceste condiții, Conseil d'État belge (Consiliul de stat belgian), la care distribuitorii de cablu au contestat reglementarea menționată, a hotărât să adreseze Curții de Justiție a Comunităților Europene mai multe întrebări preliminare.

Curtea constată, pentru început, că un astfel de regim „must carry” stabilește în mod direct condițiile de acces pe piața serviciilor, impunând prestatorilor de servicii stabiliți în alte state membre decât Regatul Belgiei care nu dețin statutul „must carry” o sarcină, anume aceea de a negocia condițiile de acces la rețea, care nu incumbă prestatorilor de servicii care beneficiază de acest statut. În plus, chiar dacă această reglementare trebuia să fie concepută astfel încât să nu rezerve în mod explicit statutul „must carry” pentru emitenții cu sediul în Belgia, atât timp cât acest statut constituie un instrument de politică culturală care are ca principal obiectiv să garanteze accesul cetățenilor belgieni la informația locală și națională precum și la cultura proprie, respectivul statut este susceptibil să fie acordat mai curând acestor posturi decât celor

stabilite în alte state membre. **O astfel de normă este prin urmare de natură să constituie un obstacol în calea libertății de a presta servicii între statele membre.**

Cu toate acestea, **Curtea amintește, în primul rând, că o politică culturală poate constitui un motiv imperativ de interes general care justifică adoptarea unei restricții privind libertatea de a presta servicii.**

Astfel, trebuie să se admită că reglementarea națională în discuție urmărește un obiectiv de interes general, deoarece are în vedere păstrarea caracterului pluralist al ofertei de programe de televiziune și că aceasta este parte a unei politici culturale care are ca finalitate apărarea, în sectorul audiovizual, a libertății de exprimare a diferitelor componente, mai cu seamă sociale, culturale, lingvistice, religioase și filosofice prezente în această regiune.

În al doilea rând, dat fiind caracterul bilingv al regiunii Bruxelles-Capitale, un astfel de regim constituie un mijloc corespunzător pentru îndeplinirea obiectivului cultural urmărit, deoarece garantează faptul că telespectatorii nu sunt privați de accesul la informațiile locale și naționale, precum și la programele reprezentative ale culturii proprii.

În al treilea rând, în privința caracterului necesar al reglementării în discuție în vederea îndeplinirii obiectivului urmărit, Curtea evidențiază că, în pofida faptului că autoritățile naționale dispun de o amplă putere de apreciere în această privință, cerințele ce decurg din măsurile menite să concretizeze o astfel de politică nu trebuie în niciun caz să fie disproporționate, în raport cu obiectivul amintit, iar modalitățile de aplicare a acestora nu trebuie să conțină discriminări în defavoarea resortisanților altor state membre.

Așadar, **acordarea statului „must carry” trebuie să respecte mai întâi o procedură transparentă** întemeiată pe criterii cunoscute dinainte de către emitenți, astfel încât să se evite posibilitatea ca puterea de apreciere de care dispun statele membre să fie exercitată într-un mod arbitrar. În mod deosebit, toți emitenții trebuie să fie în măsură să determine în prealabil natura și domeniul de aplicare al condițiilor exacte pe care trebuie să le îndeplinească precum și, dacă este cazul, al obligațiilor de serviciu public pe care trebuie să și le asume pentru a li se acorda acest statut. În această privință, nu ar putea fi considerată suficientă simpla enumerare a declarațiilor de principiu precum și a obiectivelor de politică generală, în cadrul expunerii de motive a reglementării naționale.

Apoi, **acordarea statutului „must carry” trebuie să se întemeieze pe criterii obiective care sunt de natură să garanteze pluralismul** permițând, dacă este cazul, pe calea obligațiilor de serviciu public, accesul mai cu seamă la informațiile naționale și locale pe teritoriul relevant. Astfel, un asemenea statut nu ar putea fi acordat în mod automat oricărui canal de televiziune difuzat de către un unic emitent privat, ci trebuie să fie strict limitat la acele canale al căror conținut global de programe este apt să îndeplinească un astfel de obiectiv. În plus, numărul de canale rezervate posturilor private ce dețin acest statut nu trebuie să depășească în mod vădit ceea ce este necesar pentru îndeplinirea acestui obiectiv.

În sfârșit, **criteriile în temeiul cărora este acordat statutul „must carry” trebuie să nu fie discriminatorii.** Îndeosebi acordarea acestui statut nu trebuie să fie subordonată, nici în drept și nici în fapt, unei cerințe privitoare la stabilirea pe teritoriul național.

Instanței de trimitere îi revine competența de a stabili dacă respectivele condiții sunt îndeplinite.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: FR, DE, EN, NL, ES, EL, IT, PL, PT, RO

Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-250/06>.

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să o contactați pe Ioana Cristina Mihail.

Tel.: (00352) 4303 4704 Fax: (00352) 4303 4719